

Exo

Chapter 10

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

אֶת	הַכְּבֵדְתִי	אֲנִי	כִּי-	פִּרְעֹה	אֶל-	בָּא	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
को	कठोर-किया-है	मैंने	क्योंकि	फ़िरौन	के-पास	जा	मूसा	से	यहोवा-ने	और-कहा	
H0853	H3513	H0589		H6547	H0413	H0935	H4872	H0413	H3068	H0559	
	בְּקִרְבּוֹ:	אֵלֶּהָ	אֶתְּךָ	שָׂתִי	לְמַעַן	עֲבָדְיוֹ	לֵב	וְאֶת-	לִבּוֹ		
	उसके-बीच-में	ये	अपने-चिह्न	मैं-रखूँ	ताकि	उसके-दासों-का	हृदय	और-को	उसका-हृदय		
	H7130	H0428	H0226	H7896	H4616	H5650		H0853			

यहोवा ने मूसा से कहा, “फिरौन के यहाँ जाओ। मैंने उसे और उसके अधिकारियों को हठी बना दिया है। मैंने यह इसलिए किया है कि मैं उन्हें अपने शक्तिशाली चमत्कार दिखा सकूँ।

וְלִמְעַן	תִּסְפָּר	בְּאָזְנוֹי	בְּנֶהָ	וּבֶן-	בְּנֶהָ	אֶשְׂרָאֵל	אֶתְּךָ	וְאֶת-	בְּמִצְרַיִם	2	
और-ताकि	तू-सुनाए	कानों-में	अपने-बेटे-के	और-बेटे-के	अपने-बेटे-के	जो	मेरे-चिह्न	और-को	मिस्र-से		
H4616		H0241	H0853			H0226	H0853	H4714			
	יְהוָה:	אֲנִי	כִּי-	וַיְדַעְתֶּם	בְּם	שָׂמְתִי	אֶשְׂרָאֵל	אֶתְּךָ	וְאֶת-		
	यहोवा-हूँ	मैं	कि	और-तुम-जानोगे	उन-में	मैंने-रखे	जो	मेरे-चिह्न	और-को		
	H3068	H0589		H3045			H0226	H0853	H4714		

मैंने इसे इसलिए भी किया कि तुम अपने पुत्र—पुत्रियों तथा पौत्र—पौत्रियों से उन चमत्कारों और अद्भुत बातों को बता सको जो मैंने मिस्र में किया है। तब तुम सभी जानोगे कि मैं यहोवा हूँ।”

וַיָּבֵא	מֹשֶׁה	וְאַהֲרֹן	אֶל-	פִּרְעֹה	וַיֹּאמְרוּ	אֵלָיו	כֹּה-	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהָיו	3
और-आया	मूसा	और-हारून	के-पास	फ़िरौन	और-कहा	उस-से	यों	कहता-है	यहोवा	परमेश्वर	
H0935	H4872	H0175	H0413	H6547	H0559	H0413	H3541	H0559	H3068	H0430	
	הָעִבְרָיִם	עַד-	מָתִי	מֵאֲנָתִי	לְעֵנֶת	מִפְּנֵי	שִׁלַּח	עָמִי	וַיַּעֲבֹדְנִי:		
	इब्रानियों-का	कब-तक	कब	तूने-मना-किया	दीन-होने-से	मेरे-सामने	भेज	मेरी-प्रजा-को	और-वे-सेवा-करें-मेरी		
	H5680	H5704	H4970	H3985	H6440	H7971			H5647		

इसलिए मूसा और हारून फिरौन के पास गए। उन्होंने उससे कहा, “हिब्रू लोगों का परमेश्वर यहोवा कहता है, ‘तुम मेरे आदेशों का पालन करने से कब तक इन्कार करोगे? मेरे लोगों को मेरी उपासना करने के लिए जाने दो।’

כִּי	אִם-	מֵאַן	אֶתְּךָ	לְשַׁלַּח	אֶת-	עָמִי	הַנְּנִי	מִבֵּיא	מִחֶר	אַרְבָּה	4
क्योंकि	यदि	तू-मना-करता-है	को	भेजने-से	तू	मेरी-प्रजा	देख	मैं-लाता-हूँ	कल	टिड्डियों	
		H3986	H0853	H7971			H2009	H0935	H4279	H0697	

בְּנִיָּהּ:
तेरी-सीमा-में
[H1366](#)

यदि तुम मेरे लोगों को जाने से मना करते हो तो मैं कल तुम्हारे देश में टिड्डियों को लाऊँगा।

וְאָכַל אֶת-הָאָרֶץ וְרָאָתָּה לְיָדָיו וְלֹא-יִשָּׂא עֵינָיו אֶת-עַיִן אֶת-וְכִסָּהּ
 को और-खा-जाएगा भूमि को देखने सकेगा और-नहीं भूमि-की आँख को और-ढक-जाएगा
 H0853 H0398 H0776 H0853 H7200 H3201 H3808 H0776 H0853 H3680

וְיָתַר בְּחַטָּאתָּה לְכֹהֵן הַנִּשְׂאָרָתָּה וְכָל-הָעָם
 पेड़ सब को और-खा-जाएगा ओलों से लुप्त-तुम्हारे-लिए जो-बचा-रह-गया-है बचाव बचा-हुआ
 H6086 H3605 H0853 H0398 H1259 H7604 H6413

וְהַצִּמְחָה מִן-הַשָּׂדֶה לְכֹהֵן הַנִּשְׂאָרָתָּה
 खेत से तुम्हारे-लिए जो-उगता-है
 H6779

टिड्डियाँ पूरी जमीन को ढक लेगी। टिड्डियों की संख्या इतनी अधिक होगी कि तुम जमीन नहीं देख सकोगे। जो कोई चीज ओले भरी आँधी से बच गई है उसे टिड्डियाँ खा जाएंगी। टिड्डियाँ मैदानों में पेड़ों की सारी पत्तियाँ खा डालेंगी।

וּמִלֵּאָו וּבְתוּכָהּ וּבְתוּכָהּ וּבְתוּכָהּ וּבְתוּכָהּ וּבְתוּכָהּ
 और-भर-जाएंगे और-घर और-घर और-घर और-घर और-घर
 H4390 H3605 H5650 H3605 H3605 H3605 H3605

אֲבֹתָיִךָ וְאֲבֹתָיִךָ וְאֲבֹתָיִךָ וְאֲבֹתָיִךָ וְאֲבֹתָיִךָ
 तेरे-पिताओं-ने और-पिताओं-के और-पिताओं-के और-पिताओं-के और-पिताओं-के
 H0001 H0001 H0001 H0001 H0001

וְיִנְיָן וְיִנְיָן וְיִנְיָן וְיִנְיָן
 और-मुड़ा और-निकला और-पास-से फ़िरौन
 H6437 H3318 H6547 H6547

टिड्डियाँ तुम्हारे सभी घरों, तुम्हारे अधिकारियों के सभी घरों और मिस्र के सभी घरों में भर जाएंगी। जितनी टिड्डियाँ तुम्हारे बाप—दादों ने कभी देखीं होंगी उससे भी अधिक टिड्डियाँ यहाँ होंगी। जब से लोग मिस्र में, रहने लगे तब से जब कभी जितनी टिड्डियाँ हुई होंगी उससे अधिक टिड्डियाँ होंगी।” तब मूसा मुड़ा और उसने फ़िरौन को छोड़ दिया।

וַיֹּאמְרוּ אֲלֵינוּ וְיִנְיָן וְיִנְיָן וְיִנְיָן וְיִנְיָן
 और-कहा और-कहा और-कहा और-कहा और-कहा
 H0559 H5650 H6547 H0413 H5704 H4970 H1961 H2088

הַאֲנָשִׁים וְיַעֲקֹב וְאֶת-יְהוָה וְיַעֲקֹב וְאֶת-יְהוָה
 उन-पुरुषों और-वे-सेवा-करें की यहीवा उनके-परमेश्वर कया-अभी-तक-नहीं तू-जानता-है कि
 H0376 H5647 H0853 H3068 H0430 H2962 H3045 H0006

מִצְרַיִם
 मिस्र
 H4714

फ़िरौन के अधिकारियों ने उससे पूछा, “हम लोग कब तक इन लोगों के जाल में फँसे रहेंगे। लोगों को उनके परमेश्वर यहीवा की उपासना करने जाने दें। यदि आप उन्हें नहीं जाने देंगे तो आपके जानने से पहले मिस्र नष्ट हो जाएगा।”

וַיֹּשֶׁב אֶת-מֹשֶׁה וְאֶת-הָאָרֶץ וְאֶת-הָאָרֶץ
 और-लाया-गया को मूसा और-को हारून के-पास
 H7725 H0853 H4872 H0853 H0413 H0175 H0853 H0413

וְיַהֲוָה וְאֶלְהֵיכֶם וְיַהֲוָה וְאֶלְהֵיכֶם
 यहीवा तुम्हारे-परमेश्वर कौन कौन और-कौन जो-जाने-वाले-हैं
 H3068 H0430 H4310 H4310 H1980

अतः फ़िरौन के अधिकारियों ने मूसा और हारून को उसके पास वापस बुलाने को कहा। फ़िरौन ने उनसे कहा, “जाओ और अपने परमेश्वर यहीवा की उपासना करो। किन्तु मुझे बताओ कि सचमुच कौन—कौन जा रहा है?”

בְּבָנֵינוּ हमारे-बेटों-के-साथ	וּבְזִמְנֵינוּ हम-जाएंगे	וּבְבָנֵינוּ और-हमारे-बुजुर्गों-के-साथ	בְּבָנֵינוּ हमारे-बालकों-के-साथ	מִשָּׁה मूसा-ने	וַיֹּאמֶר और-कहा
H3068	H3212	H2205	H5288	H4872	H0559
יְהוָה यहोवा-का	חַג- पर्व	כִּי क्योंकि	וְגַלְיָה हम-जाएंगे	וּבְבָכָרֵינוּ और-हमारे-बैलों-के-साथ	וּבְבָנוֹתֵינוּ और-हमारी-बेटियों-के-साथ
H3068	H2282	H3212	H1241	H6629	H1323

לָנוּ :
हमारे-लिए-है

मूसा ने उत्तर दिया, “हमारे युवक और बूढ़े लोग जाएंगे और हम लोग अपने साथ अपने पुत्रों और पुत्रियों, तथा भेड़ों और पशुओं को भी ले जाएंगे। हम सभी जाएंगे क्योंकि यह हमारे लिए हम लोगों के यहोवा का त्योंहार है।”

טַבְּכֶם तुम्हारे-बच्चों	וְאֵת- और-को	אֶתְכֶם तुम्हें	אֲשֶׁלַח मैं-भेजूँगा	כְּאִשָּׁר जैसा	עִמָּכֶם तुम्हारे-साथ	יְהוָה यहोवा	כִּן वैसा-ही	יְהִי हो	אֶלֵּהֶם उन-से	וַיֹּאמֶר और-कहा
H2945	H0853	H0853	H7971			H3068		H1961	H0413	H0559
						פְּנִיכֶם : तुम्हारे-मुख	נֹגֵד सामने-है	רָעָה बुराई	כִּי क्योंकि	רְאוּ देखो
						H6440	H5048			H7200

फ़िरौन ने उनसे कहा, “इससे पहले कि मैं तुम्हें और तुम्हारे सभी बच्चों को मिस्र छोड़कर जाने दूँ यहोवा को वास्तव में तुम्हारे साथ होना होगा। देखो तुम लोग एक बहुत बुरी योजना बना रहे हो।

אֲתָם तुम	אֵתָהּ वही-है	כִּי क्योंकि	יְהוָה यहोवा	אֶת- की	וְעַבְדֵּי और-सेवा-करो	הַגְּבָרִים पुरुष	נָא तो	לָכוּ- जाओ	כִּן वैसा	לֹא नहीं
	H0853		H3068	H0853	H5647	H1397	H4994	H3212		H3808
				פְּ : —	פְּרָעָה : फ़िरौन-के	פְּנִי सामने	מֵאֵת के-पास-से	אֲתָם उन्हें	וַיִּגְרַשׁ और-निकाल-दिया	מִבְּקָשָׁיִם जो-माँग-रहे-हो
				H6547	H6440	H0854	H0853	H1644		H1245

केवल पुरुष जा सकते हैं और यहोवा की उपासना कर सकते हैं। तुमने प्रारम्भ में यही माँग की थी। किन्तु तुम्हारे सारे लोग नहीं जा सकते।” तब फ़िरौन ने मूसा और हारून को भेज दिया।

וַיַּעַל और-चढ़े	בְּאֶרְצָהּ टिड्डियों-के-लिए	מִצְרַיִם मिस्र-के	אֶרֶץ देश	עַל- के-ऊपर	יָדָי अपना-हाथ	נֹטָה बढ़ा	מִשָּׁה मूसा	אֶל- से	יְהוָה यहोवा-ने	וַיֹּאמֶר और-कहा
H5927	H0697	H4714	H0776		H3027	H5186	H4872	H0413	H3068	H0559
הַשָּׂאִיר छोड़ा-था	אֲשֶׁר जो	כָּל- सब	אֶת को	הָאָרֶץ भूमि-की	עֵשֶׂב घास	כָּל- सब	אֶת- को	וַיֹּאכְלֵ और-खा-जाए	מִצְרַיִם मिस्र-के	אֶרֶץ देश
H7604		H3605	H0853	H0776	H6212	H3605	H0853	H0398	H4714	H0776

הַבָּרָד :
ओलों-ने
[H1259](#)

यहोवा ने मूसा से कहा, “मिस्र को भूमि के ऊपर अपना हाथ उठाओ और टिड्डियाँ आ जाएंगी। टिड्डियाँ मिस्र की सारी भूमि पर फैल जाएंगी। टिड्डियाँ ओलों से बचे सभी पेड़—पौधों को खा जाएंगी।”

18 וַיִּצְאָ אֱלֹהִים מֵעַם פְּרָעָה וַיִּפְרֹדוּ אֶת-יְהוָה: 18
 और-निकला के-पास-से फ़िरौन और-प्रार्थना-की से यहोवा
 H3318 H6547 H6279 H0413 H3068

मूसा फ़िरौन को छोड़ कर चला गया और उसने यहोवा से प्रार्थना की।

19 וַיִּהְיֶה רִיחַ-יְהוָה יָחִיד וְיָחִיד וְיָחִיד וְיָחִיד וְיָחִיד וְיָחִיד וְיָחִיד וְיָחִיד וְיָחִיד וְיָחִיד 19
 और-बदली और-ने यहोवा हवा पश्चिमी बहुत-तेज़ बहुत और-उठाय और-को टिड्डियों और-गिरा-दिया-उन्हें
 H2015 H3068 H7307 H3220 H2389 H3966 H5375 H0853 H0697 H8628

יְמֵהּ סוּף לֹא נִשְׂאָר אַרְבָּה אֶחָד בְּכָל גְּבוּל מִצְרַיִם: 19
 समुद्र-में लाल नहीं बची-रही टिड्डी एक-भी सारी सीमा मिस्र-की
 H3220 H5488 H3808 H7604 H0697 H0259 H3605 H1366 H4714

इसलिए यहोवा ने हवा का रूख बदल दिया। यहोवा ने पश्चिम से तेज़ आँधी उठाई और उसने टिड्डियों को दूर लाल सागर में उड़ा दिया। एक भी टिड्डी मिस्र में नहीं बची।

20 וַיַּחֲזֵק אֶת-יְהוָה וַיִּחַדְדֵם וַיִּחַדְדֵם וַיִּחַדְדֵם וַיִּחַדְדֵם 20
 और-कठोर-किया और-ने यहोवा को हृदय फ़िरौन-का और-नहीं और-भेजा उसने-को इस्राएल-के बेटों
 H2388 H3068 H0853 H6547 H3808 H7971 H0853 H3478

किन्तु यहोवा ने फ़िरौन को फिर हठी बनाया और फ़िरौन ने इस्राएल के लोगों को जाने नहीं दिया।

21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאַרְבָּעַת יָדָיו בְּהַטָּה מִפְּנֵי אֶרֶץ-מִצְרַיִם 21
 और-कहा और-ने यहोवा से मूसा बढ़ा अपना-हाथ के-ऊपर आकाश और-हो और-अंधेरा के-ऊपर देश
 H0559 H3068 H0413 H4872 H5186 H3027 H8064 H1961 H2822 H0776

וַיִּמָּשְׁקוּ אֶת-פְּנֵיהֶם וַיִּמָּשְׁקוּ אֶת-פְּנֵיהֶם 21
 और-छूआ-जाए और-अंधेरा मिस्र-के
 H4714 H4959 H2822

तब यहोवा ने मूसा से कहा, “अपनी बाहों को आकाश में ऊपर उठाओ और अंधकार मिस्र को ढक लेगा। यह अंधकार इतना सघन होगा कि तुम मानो उसे महसूस कर सकोगे।”

22 וַיִּטַּח מֹשֶׁה אֶת-יָדָיו וַיִּטַּח אֶת-יָדָיו וַיִּטַּח אֶת-יָדָיו 22
 और-बढ़ाया और-ने मूसा को अपना-हाथ के-ऊपर आकाश और-हुआ और-अंधेरा गहरा सारे देश
 H5186 H4872 H0853 H3027 H8064 H1961 H2822 H0653 H3605 H0776

וַיִּמָּשְׁקוּ אֶת-פְּנֵיהֶם וַיִּמָּשְׁקוּ אֶת-פְּנֵיהֶם 22
 मिस्र-के मिस्र-के दिन
 H4714 H7969 H3117

अतः मूसा ने हवा में बाहें उठाई और घोर अन्धकार ने मिस्र को ढक लिया। मिस्र में तीन दिन तक अंधकार रहा।

23 וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הַיָּם וַיִּבְרָא אֶת-הַיָּם וַיִּבְרָא אֶת-הַיָּם 23
 और-देखा और-भाई अपने-भाई और-नहीं और-उठे कोई से-जगह-अपनी अपनी तीन दिन
 H3808 H7200 H0376 H0853 H0251 H3808 H0376 H8478 H7969 H3117

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הַיָּם וַיִּבְרָא אֶת-הַיָּם 23
 और-सब-के-लिए और-के-बेटों इस्राएल-के थी रोशनी और-निवासों-में
 H3605 H3478 H1961 H0216 H4186

कोई भी किसी अन्य को नहीं देख सकता था और तीन दिन तक कोई अपनी जगह से नहीं उठ सका। किन्तु उन सभी जगहों पर जहाँ इस्राएल के लोग रहते थे, प्रकाश था।

24 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים אֶת-מֹשֶׁה וַיִּקְרָא אֱלֹהִים אֶת-מֹשֶׁה 24
 और-बुलाया और-ने फ़िरौन को मूसा और-कहा और-जाओ सेवा-करो की यहोवा केवल तुम्हारी-भेड़ें
 H7121 H6547 H0413 H4872 H0559 H3212 H5647 H0853 H3068 H7535 H6629

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הַיָּם וַיִּבְרָא אֶת-הַיָּם 24
 और-तुम्हारे-बैल और-जाएँ भी तुम्हारे-बच्चे भी
 H1241 H3322 H1571 H2945 H3212

